



# Recursos hídricos de las áreas protegidas y silvestres de América del Norte

## Servicios ecosistémicos: el sistema que sostiene nuestra vida

*Los habitantes de Canadá, Estados Unidos y México comparten un subcontinente con recursos hídricos interconectados. Estas aguas proveen vida y garantizan la protección de los servicios que brindan a las personas y a la naturaleza.*



# NAWPA

En 2009, en ocasión del noveno Congreso de Tierras Silvestres en Mérida, Yucatán, siete instituciones gubernamentales de América del Norte firmaron el Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación en materia de Conservación de Áreas Silvestres<sup>1</sup> (MOU, por sus siglas en inglés).

En el marco de este MOU, la Agencia de Parques de Canadá, la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas de México y el Servicio Forestal, el Servicio de Parques Nacionales, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre, la Oficina para el Manejo de Tierras y la Oficina del Servicio de Ecosistemas y Mercados de Estados Unidos colaboran en la implementación de acciones de conservación a escala subcontinental. Entre estas acciones, la valoración de los servicios ecosistémicos y la seguridad en el abastecimiento de agua para todos los habitantes del subcontinente son una prioridad.

Para mayor información acerca del Comité Norteamericano de Cooperación para la Conservación de las Áreas Protegidas y Silvestres (NAWPA, por sus siglas en inglés) consulte: <http://nawpa.net/>



Este folleto pretende informar a los responsables de la elaboración de políticas sobre la importancia de proteger a las áreas de América del Norte que proporcionan servicios ecosistémicos vitales, como los servicios hídricos.

<sup>1</sup> Disponible en: <http://www.wild.org/where-we-work/north-american-wilderness-collaborative/>

## ¿Qué son los servicios ecosistémicos?

Las áreas protegidas y silvestres del subcontinente generan una amplia variedad de beneficios para las personas y el medio ambiente. Estos beneficios, conocidos como servicios ecosistémicos, incluyen la provisión de agua, el apoyo a la producción de alimentos, los valores espirituales y culturales, la recreación, la belleza escénica, la mitigación de los impactos debidos al cambio climático, la protección contra inundaciones, sequías y enfermedades, así como el mantenimiento de la biodiversidad.

## ¿Por qué el agua?

La Evaluación de los Ecosistemas del Milenio, publicada en 2005, es una síntesis internacional elaborada por 1,500 de los más reconocidos científicos del mundo que describe a los sistemas naturales como “sistema vitales” para la humanidad. En ella se documenta que la degradación y la pérdida de humedales son más rápidas que en otros ecosistemas. Si se consideran los beneficios económicos comerciales y no comerciales de los humedales, su valor económico total es usualmente mayor si se conservan en su estado natural que cuando no.

Al tomar decisiones que impacten directa o indirectamente a los humedales, es prioritario asegurar que se considere información sobre el amplio rango de beneficios y valores que derivan de los diversos servicios que estos ecosistemas proveen. La escasez física (incapacidad para satisfacer la demanda) y económica (insuficiencia de inversión en infraestructura) de agua y su acceso limitado o reducido son los principales retos que enfrenta la sociedad y son factores clave que limitan el desarrollo económico de varios sitios en América del Norte.

Institución	Territorio protegido	Acres (millones)	Hectáreas (millones)
Servicio Forestal de Estados Unidos	Todas las tierras	193	78.1
	Áreas silvestres	36	14.5
Servicio de Parques Nacionales de Estados Unidos	Todas las tierras	84	34
	Áreas silvestres	44	17.8
Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos	Sistema Nacional de Refugios de Vida Silvestre	150	60.7
	Áreas silvestres	21	8.5
Oficina para el Manejo de Tierras de Estados Unidos	Sistema Nacional de Conservación del Paisaje	27	11
	Áreas silvestres	8.7	3.5
Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas de México	Todas las tierras	61	25
Agencia de Parques de Canadá	Total de superficie terrestre y marina	78.2	31.6

La superficie terrestre y acuática total que abarcan las áreas protegidas y silvestres que administran las agencias signatarias del NAW-PA es mayor que la extensión de Alberta, Texas y Chihuahua combinadas.

## Proteger el agua

Servicios provistos por humedales y cuencas	Beneficios provistos por áreas protegidas y silvestres
Agua para consumo humano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Son fuente de una gran proporción del agua potable que consume cerca de un tercio de las ciudades más grandes del mundo.</li> <li>• Albergan una parte importante del agua potable de mayor calidad del mundo.</li> <li>• Previenen la pérdida y la degradación de los humedales y aseguran el suministro constante de agua y su almacenamiento a largo plazo.</li> </ul>
Agua de uso múltiple para industrias	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminan contaminantes y sedimentos de la escorrentía superficial y subterránea cuando los ecosistemas con sistemas de raíces y cubierta vegetal se mantienen intactos.</li> <li>• Proveen agua de alta calidad que se utiliza para el procesamiento de alimentos, embotellamiento de bebidas y otros usos comerciales.</li> </ul>
Mitigación de desastres naturales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mitigan los impactos costosos y destructivos de inundaciones y sequías.</li> <li>• Ayudan a asegurar la disponibilidad de agua para recreación, pesca, riego y generación de energía.</li> <li>• Protegen los pantanos costeros, las islas barrera y los manglares que son importantes para la reducción de los impactos de las inundaciones.</li> </ul>
Poblaciones de peces y fauna silvestre para alimentación, recreación y fines culturales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resguardan zonas pesqueras y aumentan la sustentabilidad y alta productividad a través de la protección del hábitat para especies residentes y migratorias, incluyendo especies amenazadas y en peligro de extinción.</li> <li>• Protegen el régimen hídrico de los humedales y su variabilidad natural permite mantener su biodiversidad.</li> </ul>
Oportunidades para la recreación, el turismo y el bienestar humano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ofrecen una experiencia física y mentalmente retadora para aquellos usuarios que deseen alejarse de la civilización moderna.</li> <li>• Proporcionan oportunidades para el canotaje, rafting y otras actividades recreativas, tales como el campismo y el senderismo.</li> <li>• Apoyan la economía local a través del turismo y agregan valor a la propiedad privada adyacente.</li> </ul>
Valores y prácticas culturales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aseguran que los humedales estén disponibles para la inspiración artística y espiritual.</li> <li>• Protegen los sitios culturales sagrados, el uso sustentable de materiales naturales y las prácticas tradicionales.</li> </ul>
Conocimiento futuro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representan oportunidades para el descubrimiento de nuevos productos y servicios, como los medicamentos y el material genético.</li> <li>• Propician el desarrollo de conocimiento sobre las interacciones dentro de los sistemas acuáticos.</li> </ul>
Adaptación y mitigación al cambio climático	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permiten estudiar los efectos del cambio climático sobre los ecosistemas acuáticos naturales.</li> <li>• Proporcionan una línea base para comparar los cambios inducidos por el clima en diferentes lugares del mundo.</li> </ul>

Fuentes: Daly, H., and Farley, J. (2004) Ecological economics: principles and applications. Washington D.C.: Island Press; and Krieger, D.J. (2001) The economic value of forest ecosystem services: a review. Washington D.C.: The Wilderness Society.

El agua es esencial para la vida en la tierra y es un recurso compartido a nivel mundial. El agua se transporta a través del planeta mediante el vapor, los ríos y las corrientes oceánicas. Los Grandes Lagos y el sistema del río St. Lawrence constituyen el mayor recurso hídrico que comparten Canadá y Estados Unidos y contiene una quinta parte del agua dulce del planeta.

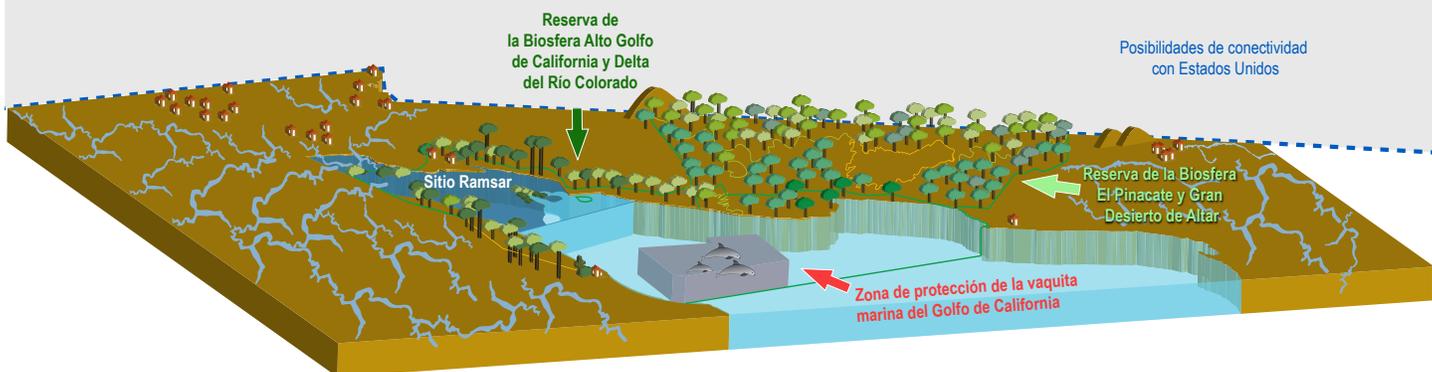


El mayor recurso hídrico que comparten México y Estados Unidos incluye el río Colorado, el río Bravo y el Golfo de México. Ya sea para beber, para la agricultura, como hábitat para peces y otras especies, e incluso como vía de transporte, la cantidad y la calidad del agua que proviene de las áreas protegidas y silvestres es crucial para la vida hoy y siempre.

## El agua: un recurso compartido

Las zonas costeras y marinas del Golfo de California y de la Reserva de la Biosfera del Alto Golfo de California y Delta del Río Colorado albergan una gran diversidad de especies, varias aún por descubrir. El Delta del Río Colorado cuenta con un sistema fragmentado de humedales naturales y artificiales que constituye un componente principal de la cuenca del río Colorado. Esta cuenca abastece a los valles agrícolas de Yuma y Welton Mohawk (Arizona), al sistema hidráulico del distrito de riego y drenaje del río Colorado, y al tramo marino del Alto Golfo de California (Mar de Cortés). El Delta del Río Colorado y sus ecosistemas asociados son una de las áreas más importantes de la región para los ciclos reproductivos de muchas

especies en peligro de extinción y/o endémicas, tales como la vaquita marina (*Phocoena sinus*), la totoaba (*Totoaba macdonaldi*) o el chupapiedra de Sonora (*Tomicodon humeralis*). La pesca es una de las actividades más importantes y tradicionales en esta región. Esta zona es una de las más fructíferas del mundo en cuanto a producción pesquera ya que posee alrededor de 70 especies, incluidas la corvina golfina (*Cynoscion othonopterus*), el salmonete de cabeza plana (*Mugil cephalus*), la sierra del Pacífico (*Scomberomorus sierra*), así como muchos invertebrados, tales como el camarón azul (*Litopenaeus stylirostris*), los cangrejos de agua dulce (*Callinectes spp.*) y varias especies de almejas.



# Tesoros de agua de América del Norte



Foto: Oficina para el Manejo de Tierras de Estados Unidos

## Montaña Silvestre Steens, Oregón, Estados Unidos

**68,863 hectáreas (170,166 acres) – Año de designación: 2000**

Esta área silvestre protege algunas de las tierras más salvajes y remotas aun existentes en Oregón. Su designación garantiza la protección del hábitat de la trucha arcoíris de banda roja (*Oncorhynchus mykiss gairdnerii*), especie amenazada, y de especies de plantas endémicas. Varios ríos salvajes y escénicos también están protegidos por la legislación en Steens. Asimismo, las áreas silvestres, los ríos salvajes y escénicos, y otras áreas especialmente designadas en el Sistema Nacional de Conservación del Paisaje (cuya administración depende de la Oficina para el Manejo de Tierras) protegen diversos valores ecosistémicos, como el hábitat de especies y los recursos culturales.

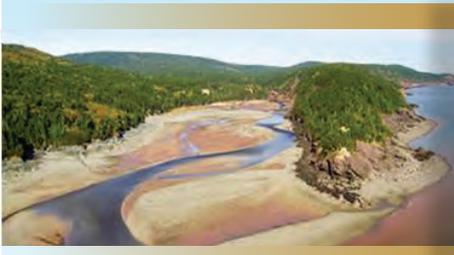


Foto: Agencia de Parques de Canadá

## Parque Nacional Fundy, Nuevo Brunswick, Canadá

**20,700 hectáreas (51,151 acres) – Año de designación: 1948**

El Parque Nacional Fundy protege la última área silvestre en el sur de Nuevo Brunswick. Los bosques de coníferas de las zonas altas descienden hasta la nebulosa bahía de Fundy. La fluctuación de la marea en esta bahía es la mayor del mundo. Las marismas del Parque Nacional Fundy proporcionan protección costera y defensa del mar que permiten ahorrar importantes costos de mantenimiento cada año. Esta área ofrece muchas oportunidades para la recreación y el turismo. El valor total de la visitación en el parque se ha estimado en más de 11 millones de dólares al año.



Foto: Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas de México

## Área de Protección de Flora y Fauna Corredor Biológico Chichinautzin, Morelos, México

**37,302 hectáreas (92,175 acres) – Año de designación: 2000**

El Corredor Biológico Chichinautzin se encuentra en el norte del estado de Morelos, pocos kilómetros al sur de la Ciudad de México. Esta zona se caracteriza por su gran diversidad biológica y altos niveles de endemismos. Fue originalmente creada para establecer una conexión entre los Parques Nacionales El Tepozteco y Lagunas de Zempoala. Una de las principales amenazas para esta área protegida es el crecimiento de la población de la Ciudad de México y del Estado de México. Además de funcionar como una fábrica de oxígeno para toda la región, el Corredor Biológico Chichinautzin es una de las principales áreas de captación de agua y regulación de lluvias para el valle de Cuernavaca y la Ciudad de México.



Foto: Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos

## Refugio Nacional de Fauna y Vida Silvestre Okefenokee, Georgia, Estados Unidos

**143,256 hectáreas (353,981 acres) – Año de designación: 1974**

Este Refugio Nacional de Fauna y Vida Silvestre abarca el pantano de Okefenokee, una de las zonas de agua dulce mejor preservadas de América. Esta vasta ciénega que mide alrededor de 61 kilómetros (38 millas) de largo y 40 kilómetros (25 millas) de ancho, se encuentra dentro de una enorme depresión que alguna vez fue el fondo del océano. El pantano de Okefenokee forma las cabeceras de los ríos Suwannee y St. Mary y es reconocido internacionalmente por su gran diversidad de hábitats y especies. El valor total de los servicios ecosistémicos proporcionados por el Sistema de Refugios del Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos continental es de aproximadamente 26.9 mil millones de dólares por año. Tan solo el valor de la regulación y el suministro de agua dulce a través de los humedales se estima en 6,5 millones de dólares al año.

**Área Nacional Silvestre Costera Islas del Golfo, Misisipi y Florida, Estados Unidos**  
**1,619 hectáreas (4,000 acres) – Año de designación: 1978**

Las islas Horn y Petit Bois forman parte del Área Nacional Silvestre Costera Islas del Golfo que se extiende sobre 257 kilómetros (160 millas) desde el estado de Misisipi hasta Florida. Creadas a través de los siglos por la arena que se ha acumulado desde el norte, las islas forman una frágil barrera que logra mantenerse unida mediante la vegetación. Estas islas ayudan a proteger la costa de la erosión y la intrusión marina causadas por las tormentas y huracanes. Sin embargo, los canales dragados que permiten que los grandes barcos lleguen a los puertos de la costa han desviado sedimentos lejos de las islas. La isla Ship, una de las más grandes, fue partida en dos por el huracán Camille en 1969 y continuó erosionándose a consecuencia de las tormentas sucesivas. En 2006, el Congreso de Estados Unidos autorizó más de 400 millones de dólares para apoyar la restauración de los sedimentos de las islas en la parte del área silvestre costera de las Islas del Golfo situada en el estado de Misisipi. La restauración de estas valiosas islas permite reducir los daños causados por huracanes y tormentas, prevenir la intrusión de agua salada y la erosión, así como proteger los peces y la vida silvestre.



Foto: Gail Obispo

**Sistema Arrecifal Parque Nacional de Veracruz, Veracruz, México**  
**52,239 hectáreas (29,085 acres) – Año de designación: 1992**

Situado en el Golfo de México, en la parte central del estado de Veracruz, el humedal contiene 23 arrecifes de diferentes tamaños, formas y profundidades que se distribuyen en dos grupos separados por el río Jamapa. Con su gran biodiversidad, productividad y belleza escénica, el área protegida incrementa la pesca local, promueve el intercambio genético y la recolonización, y preserva el equilibrio del ecosistema. Durante el verano, los vientos del hemisferio norte son más fuertes y generan un oleaje más intenso e incrementan las corrientes marinas. Los arrecifes de coral que se encuentran dentro del parque ayudan a reducir el impacto de los elementos en mar abierto. Las raíces y depósitos de materia vegetal favorecen la estabilización del sustrato, lo que le permite al sistema de coral proteger la zona costera, funcionando como una barrera contra el viento y las olas. La pródiga biodiversidad del sistema de arrecifes asombra a los visitantes, que disfrutan de las diversas actividades recreativas y deportivas, lo cual proporciona oportunidades económicas alternativas para las comunidades locales. La belleza escénica del parque aumenta el valor económico de las propiedades adyacentes y realza otros valores culturales.



Foto: Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas de México

**Bosque Nacional Shoshone, Wyoming, Estados Unidos**  
**971,245 hectáreas (2,4 millones de acres) – Año de designación: 1891**

Originalmente parte de la reserva Yellowstone Timberland, el Bosque Nacional Shoshone fue el primero en ser designado Bosque Nacional en Estados Unidos. Se extiende a través del oeste del estado de Wyoming y es parte integral de los 4 millones de hectáreas (10 millones de acres) que conforman el gran ecosistema de Yellowstone, centrado en el Parque Nacional Yellowstone, que es una de las mayores regiones silvestres de Estados Unidos. El Bosque Nacional Shoshone contiene la totalidad o parte de cinco áreas silvestres, con una cobertura de más de 526,000 hectáreas (1,3 millones de acres). Este bosque protege las cabeceras de varios ríos importantes para la región (incluyendo el Big Horn y Yellowstone) y cuenta con más de 500 lagos, más de 4,000 kilómetros (2,500 millas) de arroyos y ríos, y más glaciares que en cualquier otro bosque nacional. Por lo anterior, constituye un proveedor esencial de agua para la región. Además, protege numerosos valores culturales gracias a la presencia de nativos americanos por más de 8,000 años, y a la historia de los pioneros ganaderos y agricultores que se instalaron en el área.



Foto: Instituto Leopold

**Área Nacional de Conservación Marina Lago Superior, Ontario, Canadá**  
**1,000,000 de hectáreas (2,471,053 acres) – Año de establecimiento: 2007**

El Área Nacional de Conservación Marina Lago Superior es el área protegida marina de agua dulce más grande del mundo. Protege 10,000 kilómetros (6,000 millas) de agua y litoral del Lago Superior. Más de 70 especies de peces habitan en sus aguas casi prístinas. Es el más extenso de los Grandes Lagos. Gaviotas, garzas, águilas y pelícanos se alimentan en estas aguas, mientras que otras aves también utilizan los hábitats isleños para la crianza. Existen cerca de 50 barcos hundidos en el área de conservación que atraen tanto a buzos locales como internacionales. La zona cuenta con otras atracciones relacionadas con la geología y la geomorfología.



Foto: Klaus Rossler

## De la prevención de inundaciones a la provisión de agua dulce

En 2007, el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático reportó un probable aumento de la temperatura de 2°C a 4.5°C en las próximas décadas. Este calentamiento puede afectar a los ecosistemas naturales y su capacidad para proporcionar servicios que ofrecen beneficios al bienestar humano. Si se eliminan o degradan las funciones naturales de prevención de inundaciones que brindan los humedales y pantanos costeros, los costos para las personas y las comunidades derivados de estas catástrofes aumentarán considerablemente.

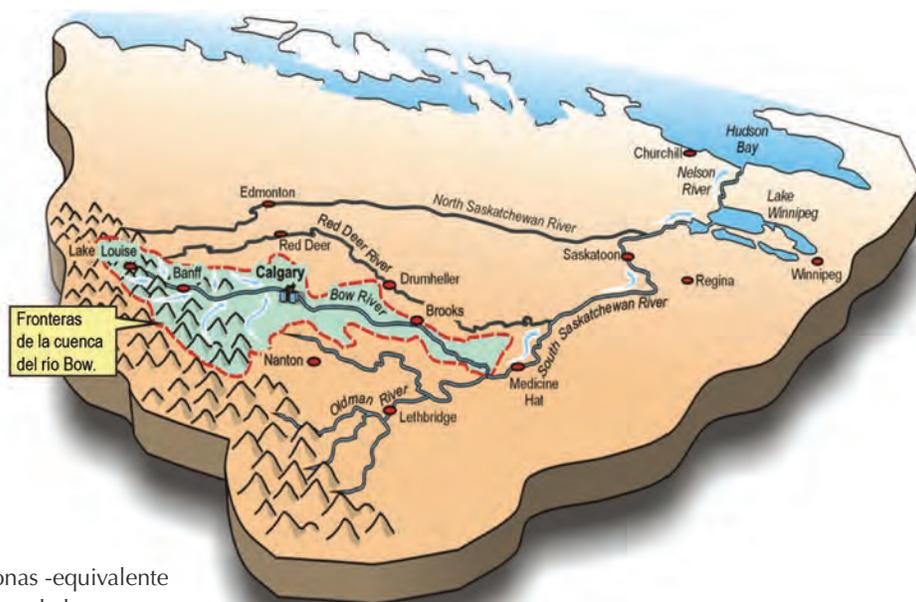


### Parque Nacional Banff, Alberta, Canadá

664,100 hectáreas (1,641,026 acres) –

Fecha de designación: 1885

El Parque Nacional Banff, primer parque nacional de Canadá, suministra agua limpia para la agricultura y la industria, y ofrece oportunidades de recreación más allá de sus límites. El Lago Minnewankan – el cuerpo de agua más grande del parque- es una reserva que cuenta con un rico patrimonio cultural, ofrece una amplia variedad de oportunidades de recreación y provee agua a una central hidroeléctrica situada río abajo. El 53 por ciento de las micro-cuencas que abarcan el parque drenan en el Río Bow. La protección de las cabeceras de este río es fundamental para la salud y la prosperidad de las comunidades en toda la gran cuenca. Aproximadamente, 1.2 millones de personas –equivalente a 34 por ciento de la población de Alberta- viven dentro de la cuenca. En 2010, 510 millones de metros cúbicos de agua del Río Bow fueron asignados a los municipios de la cuenca, lo que representa el 18 por ciento de todas las asignaciones. La mayor parte del uso se destinó a fines agrícolas y de riego, lo que representó 1,980 millones de metros cúbicos, es decir, el 71 por ciento de las asignaciones totales.



Turner, R.J.W., Franklin, R.G., Grasby, S.E., and Nowlan, G.S., 2005. Bow River Basin Waterscape; Geological Survey of Canada, Miscellaneous Report 90, 2005.

# Los ecosistemas protegidos proveen servicios importantes para la sociedad y la naturaleza

Foto:  
Servicio  
de Pesca  
y Vida  
Silvestre  
de  
Estados  
Unidos



Foto:  
Comisión  
Nacional  
de Áreas  
Naturales  
Protegidas  
de México

- Aseguran la disponibilidad de algunos bienes que las personas usan o cosechan (servicios de provisión)

- Mitigan los efectos negativos de los fenómenos naturales, como inundaciones y sequías (servicios de regulación)

Foto:  
Comisión  
Nacional  
de Áreas  
Naturales  
Protegidas  
de México



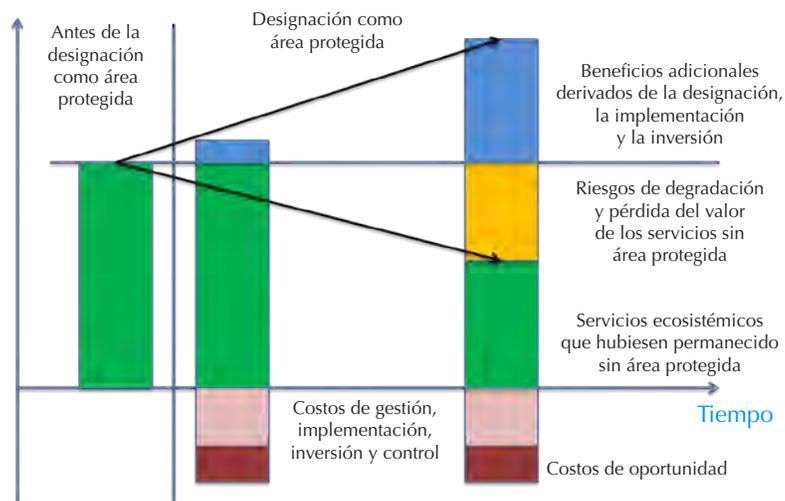
Foto:  
Servicio  
Forestal  
de  
Estados  
Unidos

- Son fuente de muchos de los servicios fundamentales para los seres humanos y para la naturaleza, incluyendo la purificación del agua y la formación de suelos (servicios de soporte)

- Protegen el vínculo existente entre los seres humanos y la naturaleza gracias a los beneficios espirituales, estéticos y recreativos (servicios culturales)

## La protección incrementa los beneficios que ofrece la naturaleza

### Valor de los servicios ecosistémicos



El **VALOR** total de un área protegida corresponde al valor agregado que su designación como área protegida le aporta, adicionado al valor de los beneficios derivados de la conservación de los servicios ecosistémicos que hubiesen permanecido de no existir el área protegida.

### Costos

## Los ecosistemas cuidan de las personas – las personas cuidan de los ecosistemas



Foto: Servicio de Pesca y Vida  
Silvestre de Estados Unidos

*“La degradación y la pérdida de humedales son más rápidas que en otros ecosistemas. Del mismo modo, el estado de conservación de las especies de agua dulce y de humedales costeros se está deteriorando más rápidamente que en otros ecosistemas”.*

Fuente: Millennium Ecosystem Assessment (2005) Ecosystems and human well-being: Biodiversity synthesis: Synthesis. Washington D.C.: Island Press

- Las áreas protegidas y silvestres juegan un papel fundamental en el suministro de una variedad de beneficios de los que dependen las personas, incluidos los servicios ecosistémicos que proveen las cuencas y los humedales clave.
- A medida que la población humana aumente y la urbanización continúe expandiéndose, incrementará también la cantidad de personas que dependerá de los beneficios de los ecosistemas para satisfacer sus necesidades básicas.
- Tanto en zonas rurales como urbanas, las poblaciones marginadas son propensas a sufrir más cuando la disponibilidad y la calidad del agua y de los alimentos se reducen, ya sea por fallas en la infraestructura y las redes de comercio o por la desaparición de los humedales.

## Para incrementar la sustentabilidad de los servicios ecosistémicos hídricos es necesario:

### En las áreas protegidas y silvestres:

- Fomentar el apoyo público a los esfuerzos gubernamentales y no gubernamentales para mejorar la administración de las áreas protegidas y silvestres y mantener los servicios ecosistémicos hídricos.
- Promover conciencia sobre los beneficios del agua proveniente de las áreas protegidas y silvestres para las industrias y comunidades locales, así como para la población general.
- Proporcionar oportunidades de voluntariado en proyectos tales como la recolección de basura o el control de especies invasoras en áreas protegidas y silvestres a fin de salvaguardar los servicios ecosistémicos hídricos.
- Evitar comportamientos que impacten negativamente la calidad del agua mediante el conocimiento y cumplimiento de la normativa aplicable.

### En las comunidades:

- Fomentar un uso racional del agua en los hogares.
- Conocer las fuentes de y amenazas para el suministro de agua de la comunidad.
- Fomentar la participación en grupos de “amigos” enfocados en la protección de los servicios ecosistémicos hídricos.
- Crear grupos de “amigos” en áreas protegidas y silvestres donde no existan.
- Ayudar a otros a tomar conciencia de los diversos beneficios derivados de la protección de las cuencas y los humedales, así como difundir la amplia gama de servicios de provisión, regulación, soporte y culturales que estos ecosistemas proveen.
- Compartir este folleto ampliamente, sobre todo con aquellos que puedan convertirse en aliados activos para la protección del agua en los sistemas naturales, elemento esencial para la salud, la alimentación, el medioambiente y el bienestar económico.

El Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) prohíbe la discriminación, en todos sus programas y actividades, motivada por raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, y donde aplique, sexo, estado civil, estado familiar, paternidad, religión, orientación sexual, información genética, creencias políticas, represalias, o porque todo o una parte del ingreso de un individuo derive de cualquier programa de asistencia pública (no todas las prohibiciones aplican a todos los programas). Las personas con discapacidad que requieran medios alternativos para la comunicación de la información del programa (braille, letra grande, cinta de audio, etc.) deberán comunicarse al Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TDD). Para presentar una queja por discriminación, escriba al USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410 o llame al (800) 795-3272 (voz) o (202) 720-6382 (TDD). El USDA es un proveedor y empleador equitativo.

**Edición, diseño y maquetación editorial por Artes,  
USDA Forest Service  
([http://fswb.wo.fs.fed.us/em/nfs\\_bass/](http://fswb.wo.fs.fed.us/em/nfs_bass/))**